

El Fronterizo

September/septiembre 2025

Volume/volumen 3 | Issue/número 36

Office of Border Public Health
Texas Department of State Health Services
dshs.texas.gov/borderhealth/
OBPH@dshs.texas.gov

Members of the Uniting Neighbors in Drug Abuse Defense (UNIDAD) coalition discuss local opioid trends and best practices for data collection in Hidalgo County. Integrantes de la coalición Uniendo a Vecinos en Defensa contra el Abuso de Drogas (UNIDAD) discuten tendencias locales sobre opioides en mejores prácticas para recolección de información en el Condado de Hidalgo.

INSIDE THIS ISSUE

EN ESTA EDICIÓN

National Prostate Cancer Awareness Month / Mes de Sensibilización sobre el Cáncer de Próstata	1-2
Resources for CHWs / Recursos para promotores de salud	3-4
Monthly Highlight / Lo destacado del mes	5
Mexico News/Noticias de México	7
Upcoming Free Events / Próximos eventos gratuitos	8

Prostate cancer is one of the leading causes of cancer death among men.

El cáncer de próstata es una de las principales causas de muerte por cáncer en hombres.

Prostate Cancer Awareness Month

September is **Prostate Cancer Awareness Month**. Prostate cancer is a disease in which cells in the prostate grow out of control. The prostate is a part of the male reproductive system. The prostate is located just below the bladder and in front of the rectum. It produces fluid that makes up a part of semen.¹

Prostate cancer is the second most common cancer among men in the U.S., behind non-melanoma skin cancer. It is also one of the leading causes of cancer death among men of all races and Hispanic populations.² About 13 in every 100 U.S. men will be diagnosed with prostate cancer in their lifetime.³

Only six out of the 32 Texas border counties have at least one urologist or urologic oncologists, the specialists who diagnose prostate cancer. There are nine urologists/urology oncologists available in the Texas border region for every 100,000 males over 45 years of age, compared to the 12 per 100,000 males over the age of 45 available statewide.⁴

Mes de Sensibilización sobre el Cáncer de Próstata

Septiembre es el **Mes de Sensibilización sobre el Cáncer de Próstata**. El cáncer de próstata es una enfermedad en la cual las células de la próstata comienzan a multiplicarse sin control. La próstata es parte del aparato reproductor masculino. La próstata se sitúa justo debajo de la vejiga y delante del recto. La función de la próstata es producir el líquido que forma parte del semen.¹

El cáncer de próstata es el segundo cáncer más frecuente en los hombres en EE. UU., después del cáncer de piel no melanómico. También es una de las principales causas de muerte por cáncer en hombres de todas las razas y de poblaciones hispanas². Cerca de 13 de cada 100 hombres en EE. UU. será diagnosticado de cáncer de próstata en su vida³.

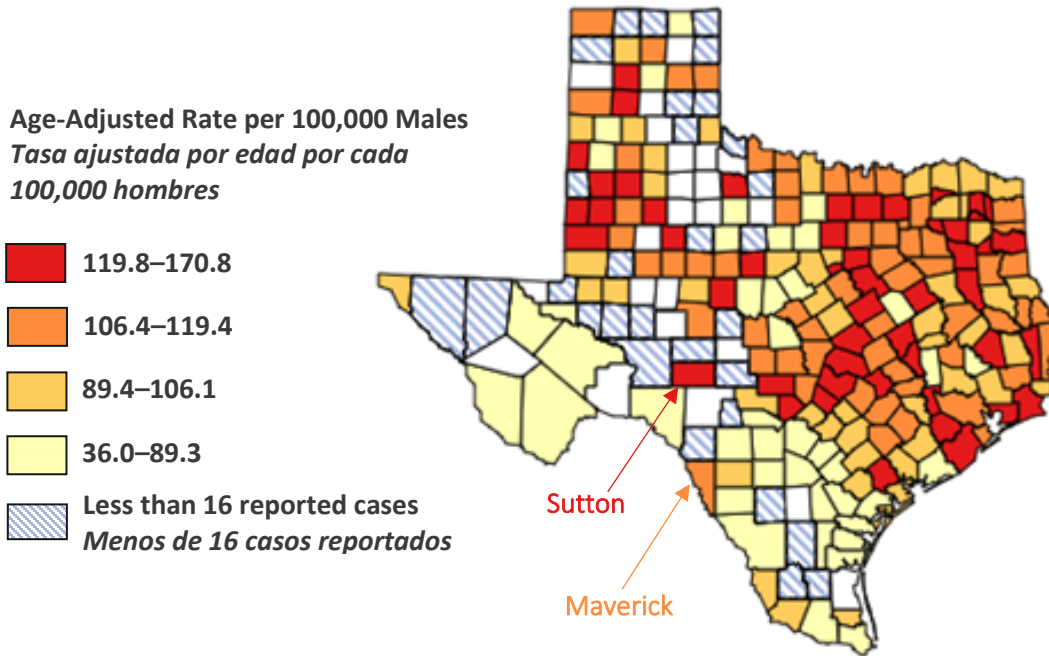
Solamente seis de 32 condados fronterizos de Texas tienen al menos un urólogo o urólogo oncólogo, los especialistas que pueden diagnosticar cáncer de próstata. Hay nueve urólogos o urólogos oncólogos disponibles por cada 100,000 hombres mayores de 45 años en la región fronteriza de Texas comparado con los 12 disponibles por cada 100,000 hombres mayores de 45 años a nivel estatal⁴.

Source/Fuentes:

1. CDC, [Prostate Cancer Basics](#)
2. CDC, [Prostate Cancer Statistics](#)
3. CDC, [Facts About Prostate Cancer](#)
4. DSHS, [Health Providers Resource Center](#). 2024
Licensure Data from Texas Medical Board
DSHS, [Health Providers Resource Center](#). 2024
Licensure Data from Texas Medical Board

Prostate Cancer Incidence Rate by County in Texas (2018-2022)⁵

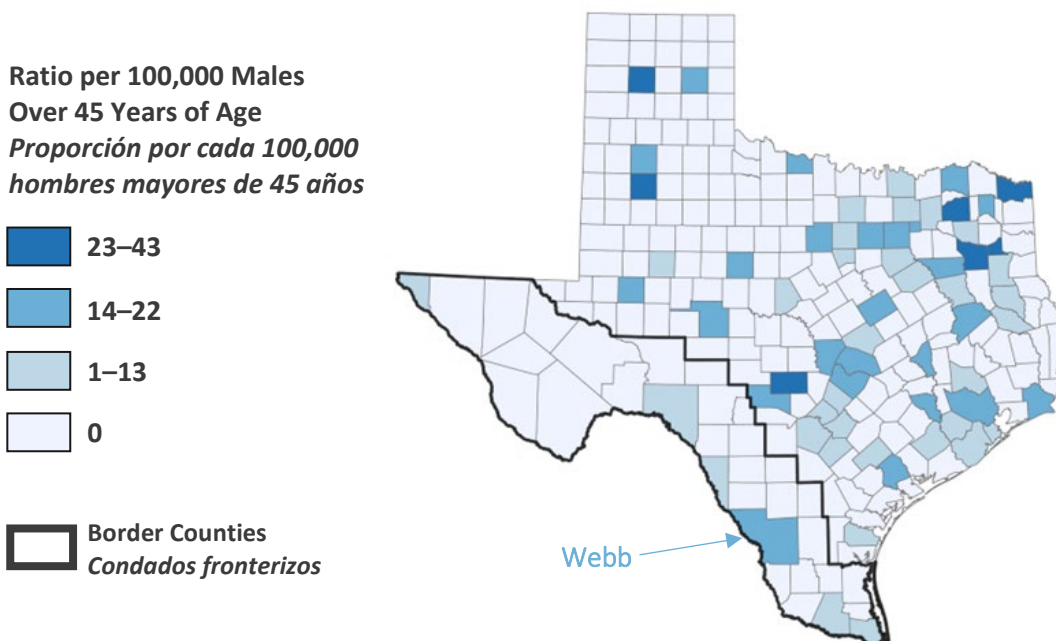
Tasa de incidencia por cáncer de próstata por condado en Texas (2018-2022)⁵



Source/Fuente:
5. Texas Cancer Registry,
[Invasive Cancer-Incident Rates in Texas](#)

Ratio of Urologist or Urologic Oncologist to Males Over 45 Years of Age (2024)⁴

Proporción de urólogos o urólogos oncólogos por hombres mayores de 45 años (2024)⁴



Resources for CHWs

As Community Health Workers (CHWs), our priority is to educate, promote, and ensure the health of our community.

CHWs can educate community members on symptoms of prostate cancer and prostate cancer screening.

Symptoms of Prostate Cancer

Prostate cancer may not cause [symptoms](#) at first and symptoms may vary from person to person. Symptoms include:

- Difficulty starting urination.
- Weak or interrupted flow of urine.
- Urinating often, especially at night.
- Trouble emptying the bladder completely.
- Pain or burning during urination.
- Blood in the urine or semen.
- Pain in the back, hips, or pelvis that doesn't go away.
- Painful ejaculation.

These symptoms may be caused by conditions other than prostate cancer.

Screening for Prostate Cancer

The most common risk factor for prostate cancer is age. Recommendations for what age to begin routine prostate cancer screenings varies based on individual risk factors but can begin [as early as 40](#).

Tests typically include a prostate-specific antigen blood test and a digital rectal exam.

The prostate specific antigen (PSA) test is a blood test that measures the amount of PSA, a substance made by the prostate, in the blood. Levels may be higher in men who have prostate cancer. The PSA level may also be elevated in men with other conditions that affect the prostate.

During a digital rectal exam, a healthcare professional inserts a gloved, lubricated finger into the rectum. The health professional feels the prostate for anything concerning in the texture, shape, or size of the gland.

The goal of [screening](#) for prostate cancer is to find the cancer early, so it can be treated before it spreads to other parts of the body. Contact your doctor to ask about when you should be getting screened.

Recursos para promotores de salud

Como promotores de salud, nuestra prioridad es educar, promover y garantizar la salud de nuestra comunidad.

Las y los promotores de salud pueden educar a integrantes de la comunidad sobre los síntomas de cáncer de próstata y exámenes de detección.

Síntomas del cáncer de próstata

El cáncer de próstata puede no causar [síntomas](#) en un inicio y pueden variar de persona a persona. Los síntomas incluyen:

- *Dificultad para comenzar a orinar.*
- *Flujo de orina débil o interrumpido.*
- *Orinar con frecuencia, especialmente por la noche.*
- *Dificultad para vaciar la vejiga por completo.*
- *Dolor o ardor al orinar.*
- *Sangre en la orina o el semen.*
- *Dolor persistente en la espalda, las caderas o la pelvis.*
- *Dolor al eyacular.*

Estos síntomas pueden ser causados por condiciones distintas al cáncer de próstata.

Pruebas de detección de cáncer de próstata

El factor de riesgo más común para cáncer de próstata es la edad. Las recomendaciones sobre a qué edad iniciar una prueba rutinaria de detección de cáncer de próstata varía dependiendo de los factores de riesgo individuales, pero pueden iniciar [tan pronto como a los 40 años](#).

Los exámenes suelen incluir un análisis de sangre que mide el antígeno prostático específico y un examen digital rectal.

El antígeno prostático específico (PSA) es una prueba de sangre que mide el nivel del PSA, una sustancia que produce la próstata, en la sangre. Los niveles pueden ser más altos en los hombres que tienen cáncer de próstata. Otras condiciones que afectan la próstata también pueden causar un aumento en los niveles del PSA.

En el examen digital rectal, un profesional de atención médica introduce en el recto un dedo enguantado y lubricado para palpar la próstata y buscar algún indicio que le preocupe en relación con la textura, la forma o el tamaño de la glándula.

La meta de la [prueba de detección](#) de cáncer de próstata es encontrar el cáncer a tiempo para que pueda ser tratado antes de que se esparza a otras partes del cuerpo. Consulta a tu médico para preguntar cuándo hacerse un examen.

Monthly Highlight

Hidalgo County Opioid Awareness and Prevention Initiatives

By/Por Amy Gonzalez, Lead Epidemiologist, Hidalgo County Health and Human Services

Opioid overdoses continue to rise in Texas and across the nation. In Hidalgo County, opioid-related emergency department visits have increased by 450% since 2018, with young adults and middle-aged adults most affected. Many overdoses go unreported or untreated, which is why it is so important for all of us to be part of the solution.

Narcan (naloxone) is a life-saving medication that can reverse an opioid overdose by restoring normal breathing within minutes. Yet in a recent community survey, 60% of respondents did not know where to get Narcan within their community.

This fall, one of Hidalgo County Health and Human Services' key initiatives will focus on nightlife outreach. We are working to provide Narcan and training to local bars and clubs, ensuring staff and patrons have access to this critical resource. To support awareness, we will also create customized flyers for bathroom areas that match each venue's unique style, western-themed designs for country bars, and creative, culturally themed versions such as *lotería* card-inspired flyers for other locations. Our goal is to meet people where they are and make life-saving tools easy to find.

Free Narcan is available for home or business delivery at naloxonetexas.com, and groups can receive overdose education training by contacting [Behavioral Health Solutions](#). Together, by staying informed, prepared, and equipped, we can prevent overdose deaths and protect our community.



Karina Farias and Myrrinah Martinez from Hidalgo County Health and Human Services discuss proper administration of naloxone. Karina Farias y Myrrinah Martínez, de Servicios de Salud y Humanos del Condado de Hidalgo, discuten la aplicación apropiada de naloxona.

Lo destacado del mes

Iniciativas de sensibilización y prevención sobre opioides del Condado de Hidalgo

Las sobredosis por opioides continúan en ascenso en Texas y por todo el país. Las visitas al departamento de emergencias del Condado de Hidalgo relacionadas con opioides se han incrementado 450% desde 2018, con personas jóvenes adultas y adultas de mediana edad como las más afectadas. Muchas sobredosis no son reportadas o atendidas, por lo que es importante que todos seamos parte de la solución.

Narcan (naloxona) es un medicamento salva vidas que puede revertir una sobredosis por opioides al restaurar la respiración normal en minutos. En una reciente encuesta comunitaria, 60% de respondientes no supieron dónde conseguir Narcan en la comunidad.

Este otoño, una de las iniciativas clave de los Servicios de Salud y Humanos del Condado de Hidalgo se enfocará en los lugares de vida nocturna. Estamos trabajando para proveer Narcan y entrenamiento a bares y clubes locales, asegurando que tanto el personal como los clientes tengan acceso a este recurso crítico. Para aumentar la sensibilización, estamos creando carteles para el área de baños que estén acordes al estilo único de cada lugar, diseños con estilo del viejo oeste para bares vaqueros, y folletos con versiones creativas y culturalmente temáticas como las cartas inspiradas en la lotería para otros lugares. Nuestra meta es encontrar a la gente donde está y hacer que las herramientas salva vidas sean fáciles de encontrar.

El Narcan gratuito está disponible para envío a casa o negocio en naloxonetexas.com, y grupos pueden recibir entrenamiento educativo sobre sobredosis al contactar a [Soluciones de Salud Conductual](#). Juntos, al estar informados, preparados y equipados, podemos prevenir muertes por sobredosis y proteger nuestra comunidad.



Healthy Communities Summer Program in Maverick County

By/Por Nellyda V. Mata, Public Health and Prevention Specialist, OBPH South Central Texas (PHR 8)

The Maverick County Child Injury Prevention Coalition hosted their second annual Healthy Communities Summer Program in June. This coalition is coordinated by the Texas Department of State Health Services (DSHS) South Central Texas (Public Health Region 8) Office of Border Public Health (OBPH) and aims to reduce the number of child injuries in Maverick County.

A total of 21 teenagers 15 to 18 years old participated in the week-long program where they learned about different safety and injury prevention topics.

In a session provided by the Texas Department of Transportation, the participants learned the basics of child passenger car seat installation.

Sonia Alvarez, Licensed Professional Counselor from Maverick County Hospital District, spoke to the participants about the importance of mental health and shared strategies such as journaling to help cope with stress and anxiety. Participants were gifted journals so that they could continue practicing their journaling.

Maverick County Sheriff's Office warned program participants about the dangers of fentanyl. As part of the lesson, students learned how to use nasal Narcan (naloxone) to resuscitate someone with a possible fentanyl overdose.



Eagle Pass Fire Department talked about the most common causes of home fires. They also presented the "Stop the Bleed" course which included learning how to use an adult tourniquet and packing of wounds to stop severe bleeding in adults.

El Departamento de Bomberos de Eagle Pass habló sobre las causas más comunes de incendios en hogares. También presentó el curso "Detén el sangrado", que incluye aprendizaje sobre cómo usar un torniquete para adultos y vendaje para detener la hemorragia severa en personas adultas.

Programa de verano Comunidades Saludables en el Condado de Maverick

La Coalición para la Prevención de Lesiones Infantiles del Condado de Maverick realizó su segundo programa anual de verano Comunidades Saludables en junio. Esta coalición es coordinada por la Oficina de Salud Pública Fronteriza (OBPH) en el Centro Sur de Texas (Región de Salud Pública 8) del Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas (DSHS) y busca reducir el número de accidentes infantiles en el Condado de Maverick.

Un total de 21 adolescentes de 15 a 18 años participaron en el programa con duración de una semana, donde aprendieron sobre diferentes temas de seguridad y prevención de lesiones.

En una sesión ofrecida por el Departamento de Transporte de Texas, las y los participantes aprendieron lo básico de la instalación de un asiento de seguridad infantil para auto.

Sonia Álvarez, consejera profesional con licencia del Distrito Hospitalario del Condado de Maverick, habló con participantes sobre la importancia de la salud mental y compartió estrategias como escribir un diario para ayudar a sobrellevar el estrés y la ansiedad. Las y los participantes recibieron un diario para que puedan continuar practicando su escritura diaria.

La Oficina del Alguacil del Condado de Maverick alertó a las y los participantes del programa sobre los peligros del fentanilo. Como parte de la lección, las y los estudiantes aprendieron cómo usar narcan nasal (naloxona) para resucitar a alguien con una posible sobredosis por fentanilo.



Program participants attended a career fair on the last day of the summer program. During this career fair, they were asked to create a resource directory which included a contact name, phone number and services provided by each agency so they can keep and refer to as needed.

Las y los participantes acudieron a una feria de profesiones en el último día del programa de verano, durante la cual fueron invitados a crear un directorio de recursos que incluyera persona de contacto, número telefónico y servicios ofrecidos por cada organización para que puedan conservarlo y referirlo cuando sea necesario.

Task Force New Chair and Vice-Chair for 2025-2027 Period

The [Task Force of Border Health Officials](#) welcomed Dr. Veerinder “Vinny” Taneja, Director of Public Health of City of El Paso, as its new Chair, and Shannon Harvill, Director of Environmental Health of City of Harlingen, as the new Vice-Chair for the following two fiscal years.

Nuevos presidente y vicepresidenta del Equipo Especial periodo 2025-2027

El [Equipo Especial de Funcionarios de Salud Fronteriza](#) dio la bienvenida al Dr. Veerinder “Vinny” Taneja, director de Salud Pública de la Ciudad de El Paso, como su nuevo presidente, y a Shannon Harvill, directora de Salud Ambiental de la Ciudad de Harlingen, como la nueva vicepresidenta por los siguientes dos años fiscales.



DSHS leadership and members of the Task Force who attended Dr. Arturo Rodriguez, Director of Health, Wellness, and Animal Services of City of Brownsville, last meeting as Chair in person, on August 13 in Austin.

Líderes de DSHS e integrantes del Equipo Especial que acudieron en persona a la última sesión del Dr. Arturo Rodriguez, director Salud, Bienestar y Servicios Animales de la Ciudad de Brownsville, como presidente, el 13 de agosto en Austin.



Dr. Jennifer Shuford, DSHS Commissioner, presents Dr. Arturo Rodriguez with a plaque recognizing his two years of service as Chair of the Task Force. La Dra. Jennifer Shuford, comisionada de DSHS, entrega al Dr. Arturo Rodriguez un reconocimiento por sus dos años de servicio como presidente del Equipo Especial.

Trinational Workgroup meeting

The Trinational Epidemiology Workgroup met on August 8 in Eagle Pass, TX. Attendance included DSHS Deputy Commissioner for Regional and Local Health Operations, David Gruber, DSHS South Central Texas (Public Health Region 8) leadership and staff, as well as representatives from the Kickapoo Traditional Tribe of Texas, the Secretariat of Health of Coahuila, and DSHS Office of Border Public Health (OBPH).

Reunión del grupo de trabajo trinacional

El Grupo de Trabajo Trinacional de Epidemiología se reunió el 8 de agosto en Eagle Pass, Texas, con la presencia del subcomisionado de DSHS para Operaciones Regionales y Locales, David Gruber, el liderazgo y equipo de DSHS Centro Sur de Texas (Región de Salud Pública 8), así como representantes de la Tribu Tradicional Kikapú de Texas, de la Secretaría de Salud de Coahuila y de la Oficina de Salud Pública Fronteriza (OBPH) de DSHS.



Mexico News

2024 Official Poverty Measurement

Mexico’s National Institute of Statistics and Geography (INEGI) released the most recent measurement of [multidimensional poverty](#) in Mexico.

INEGI assumed this function after the National Council for the Evaluation of Social Development Policy (Coneval) was eliminated through a constitutional reform.

Multidimensional Poverty calculations consider income, educational lag, access to health services, access to social security, the quality and space in the home, access to basic home utilities, access to food, level of social cohesion, and level of access to paved roads.

The Mexican border states of Chihuahua, Coahuila, Nuevo León, and Tamaulipas are among the states with lowest percentages of people living in poverty and extreme poverty, with all of them falling under the national average.

Nationally, the percent of people without access to healthcare has decreased from 39.1% in 2022 to 34.2% in 2024. The new estimate still leaves 44.5 million people without health care, 1.7 million of them living in the Mexican states along the Texas border.

Chihuahua, Nuevo León, and Tamaulipas also saw improvements between 2022 and 2024 in the percent of their populations with healthcare access.

Noticias de México

Medición oficial de la pobreza 2024

El Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) publicó la más reciente medición de [pobreza multidimensional](#) en México.

INEGI asumió esta función después de que el Consejo Nacional de Evaluación de la Política de Desarrollo Social (Coneval) fuera eliminado mediante una reforma constitucional.

La pobreza multidimensional se estima considerando el ingreso, rezago educativo, acceso a servicios de salud, acceso a seguridad social, calidad y espacios de la vivienda, acceso a servicios básicos en la vivienda, acceso a la alimentación, grado de cohesión social y grado de acceso a caminos pavimentados.

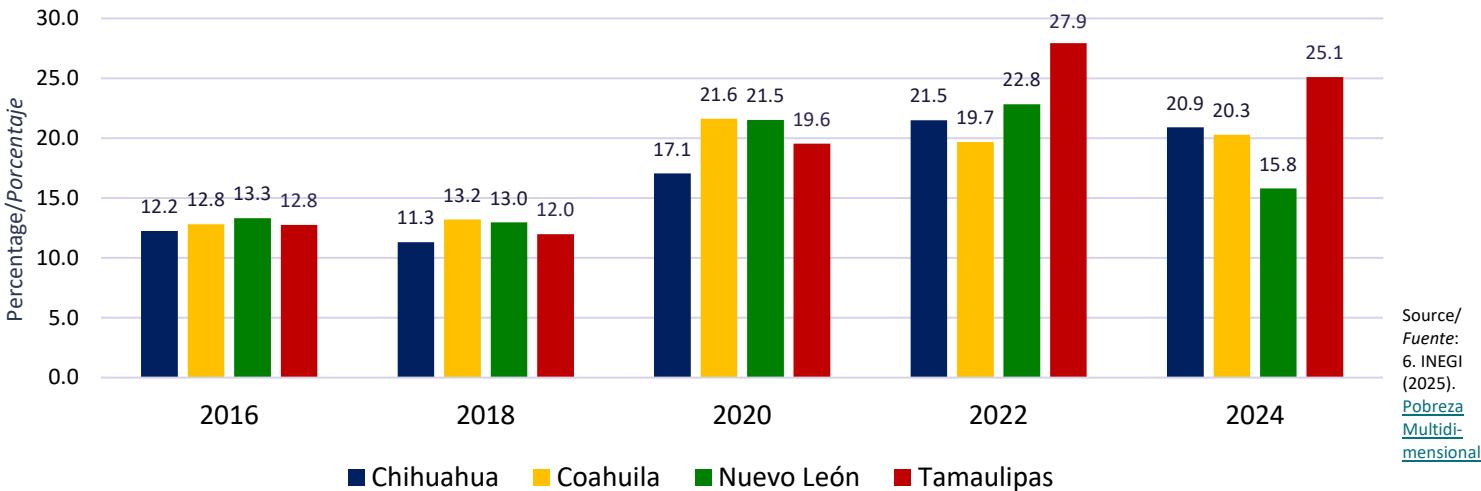
Los estados fronterizos mexicanos de Chihuahua, Coahuila, Nuevo León y Tamaulipas están entre las entidades con menores porcentajes de personas viviendo en pobreza y en pobreza extrema, todos debajo del promedio nacional.

A nivel nacional, el porcentaje personas sin acceso a servicios de salud descendió de 39.1% en 2022 a 34.2% en 2024. El nuevo estimado todavía deja a 44.5 millones de personas sin atención de salud, 1.7 millones de ellos viviendo en los estados mexicanos fronterizos con Texas.

Chihuahua, Nuevo León y Tamaulipas también tuvieron mejoras entre 2022 y 2024 en el porcentaje de sus poblaciones con acceso a servicios de salud.

Lack of Access to Health Services in Mexican States Along the Texas Border (2024)⁶

Carencia de acceso a servicios de salud en estados mexicanos fronterizos con Texas (2024)⁶



Balmorhea Health Fair

The Office of Border Public Health (OBPH) in West Texas (Public Health Region 9/10) hosted the third Balmorhea Back-to-School Health Fair on August 6.

As part of its Healthy Border Initiatives, OBPH partnered with Balmorhea Independent School District to kick-off the 2025-2026 school year for elementary, middle, and high school students. A total of 15 vendors provided information and services including eye exams, physicals, and vaccines. Over 100 participants visited the health fair.



Feria de Salud de Balmorhea

La Oficina de Salud Pública Fronteriza (OBPH) en el Oeste de Texas (Región de Salud Pública 9/10) organizó la tercera Feria de Salud de Regreso a Clases de Balmorhea el 6 de agosto.

Como parte de sus Iniciativas de Salud Fronteriza, OBPH se alió con el Distrito Escolar Independiente de Balmorhea para dar la bienvenida al ciclo escolar 2025-2026 a estudiantes de primaria, secundaria y preparatoria. Un total de 15 expositores brindaron información y servicios como examen de la vista, examen físico y vacunas a las más de 100 personas visitantes de la feria.



Free Upcoming Events

SEP 5	Mental Health Awareness Virtual Seminar: <u>Generational Trauma and Healing</u> , 1:30–2:30 p.m. CST.
SEP 17	TEPHI Grand Rounds webinar: <u>Overview of New World Screwworm</u> , 3:00-4:00 p.m. CST.
SEP 25	DSHS Grand Rounds webinar: <u>Newborn Screening Updates</u> , 11:00 a.m.-12:30 p.m. CST.

Próximos eventos gratuitos

5 SEP	Seminario virtual de sensibilización sobre salud mental: <u>Trauma generacional y sanación</u> , 1:30–2:30 p. m. CST.
17 SEP	Webinar TEPHI Grand Rounds: <u>Panorama del gusano barrenador</u> , 9:00-4:00 p. m. CST.
25 SEP	Webinar DSHS Grand Rounds: <u>Actualizaciones sobre pruebas a recién nacidos</u> , 11:00 a. m.-12:30 p. m. CST.



TEXAS
Health and Human
Services

Texas Department of State
Health Services

Office of
Border
Public Health

Oficina de
Salud Pública
Fronteriza

Visit our website! / ¡Visita nuestro sitio web! dshs.texas.gov/borderhealth

Download the digital versión:
Descarga la versión digital:



Subscribe to our mailing list:
Suscríbete a nuestra lista de envío:

